

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 33.491/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 33.491/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 23 mei 2002 door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het op de markt brengen of het gebruik ervan", heeft op 2 juli 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 23 mai 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 janvier 1993 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi", a donné le 2 juillet 2002 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerp beoogt aan te brengen in het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het op de markt brengen of het gebruik ervan, hebben de omzetting in het interne recht tot doel van de volgende richtlijnen :

- richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 1999 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten;
- richtlijn 2001/58/EG van de Commissie van 27 juli 2001 tot tweede wijziging van richtlijn 91/155/EEG houdende beschrijving en vaststelling van de wijze van uitvoering van het systeem voor specifieke informatie inzake gevaarlijke preparaten krachtens artikel 14 van richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad en inzake gevaarlijke stoffen krachtens artikel 27 van richtlijn 67/548/EEG van de Raad (veiligheidsinformatiebladen);
- richtlijn 2001/59/EG van de Commissie van 6 augustus 2001 tot achtentwintigste aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van richtlijn 67/548/EEG van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen;
- richtlijn 2001/60/EG van de Commissie van 7 augustus 2001 tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten.

Deze richtlijnen moeten alle op 30 juli 2002 in het interne recht zijn omgezet.

.../...

2. De rechtsgrond voor de ontworpen bepalingen wordt in hoofdzaak geboden door artikel 5, § 1, eerste lid, 9° en 10°, van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

Wat de in het ontworpen artikel 16 (artikel 1 van het ontwerp) opgenomen regeling inzake het toezicht en de sancties betreft, moet de rechtsgrond worden gezocht in de artikelen 15, §§ 1 en 3, en 16 van de voornoemde wet van 21 december 1998.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Gelet op wat hiervóór werd opgemerkt in verband met de rechtsgrond van het ontworpen besluit, dient in het eerste lid van de aanhef ook te worden verwezen naar de artikelen 15, §§ 1 en 3, en 16 van de wet van 21 december 1998.

2. In het tweede lid van de aanhef dient de opsomming van de besluiten waarbij wijzigingen werden aangebracht in het koninklijk besluit van 11 januari 1993, te worden aangevuld met de vermelding van het koninklijk besluit van 19 december 1997.

3. In het achtste lid van de aanhef, waarin wordt verwezen naar de akkoordbevinding van de minister bevoegd voor begroting, dient de datum "21 maart 2002" te worden vervangen door "14 mei 2002".

4. In het dertiende lid van de aanhef, waarin wordt verwezen naar het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, dient de datum "19 april 2002" te worden vervangen door "2 mei 2002" : op deze laatste datum werd het advies immers goedgekeurd door de plenaire vergadering van de Raad.

5. In het vijftiende lid van de aanhef kan het nummer van het voorliggende advies (33.491/3) vermeld worden.

Voordracht

Zoals hiervóór werd opgemerkt, dient de rechtsgrond voor het ontworpen artikel 16 van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 (artikel 1 van het ontwerp) o.m. te worden gezocht in artikel 15, § 3, van de wet van 21 december 1998, met name in zoverre dat artikel 16 betrekking heeft op "de regels volgens dewelke de monsternamen moet gebeuren (en op) de analysemethoden die moeten worden toegepast".

Volgens het voornoemde artikel 15, § 3, moeten die regels worden vastgesteld "op de gezamenlijke voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor het Leefmilieu, de Volksgezondheid en de Economische Zaken". Het ontworpen besluit moet derhalve mede worden voorgedragen door de Minister van Economie. Die minister dient dan ook mede met de uitvoering van het ontworpen besluit te worden belast, en hij moet het besluit medeondertekenen. Het ontwerp moet op die drie punten (voordrachtformule, uitvoeringsbepaling en medeondertekening) worden aangevuld.

Artikel 1

1. De inleidende zin van dit artikel behoort te worden geredigeerd als volgt :

"De artikelen 1 tot 16 van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het op de markt brengen of het gebruik ervan, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1995 en 19 december 1997, worden vervangen als volgt : ".

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3, § 3, dienen de woorden "genoemd in lid 2" te worden vervangen door "genoemd in § 2".

In de Franse tekst van dat ontworpen artikel 3, § 3, dienen de woorden "telles que visées au paragraphe 2 et qui sont classées" te worden vervangen door "visées au § 2 et classées".

3.1. In het ontworpen artikel 5, § 2, punt 2.2, en § 3, punt 3.2, wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 27 oktober 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de toepassing van de beginselen van goede laboratoriumpraktijken en het toezicht op de toepassing ervan voor tests op chemische stoffen (lees : betreffende de toepassing van de beginselen van goede laboratoriumpraktijken en het toezicht op de uitvoering ervan bij proeven op scheikundige stoffen). Dat koninklijk besluit is opgeheven bij het koninklijk besluit van 6 maart 2002 tot vaststelling van de beginselen van goede laboratoriumpraktijken en het toezicht op de uitvoering ervan bij proeven op scheikundige stoffen. In de ontworpen bepalingen dient naar dit laatste besluit te worden verwezen.

3.2. In datzelfde ontworpen artikel 5 :

- moet in paragraaf 2, punt 2.2, tweede lid, in fine, de verwijzing naar "lid 3" worden vervangen door een verwijzing naar "punt 2.3";
- moet in paragraaf 2, punt 2.3, eerste streepje, de verwijzing naar "lid 1" worden vervangen door een verwijzing naar "punt 2.1";
- moeten in paragraaf 2, punt 2.4, inleidende zin, de verwijzingen naar "lid 1, onder b)" en "lid 1, onder a) of b)" worden vervangen door een verwijzing naar respectievelijk "punt 2.1, onder b)" en "punt 2.1, onder a) of b)";
- moet in paragraaf 3, punt 3.2, eerste en tweede lid, de verwijzing naar "lid 1, onder b)" telkens worden vervangen door een verwijzing naar "punt 3.1, onder b)";
- moeten in paragraaf 3, punt 3.3, inleidende zin, de verwijzingen naar "lid 1, onder b)" en "lid 1, onder a) of b)" worden vervangen door een verwijzing naar respectievelijk "punt 3.1, onder b)" en "punt 3.1, onder a) of b)".

4. In het ontworpen artikel 6 dienen de woorden "doen geen afbreuk aan de bepalingen van de door hen noodzakelijk geachte voorschriften vast te stellen ter bescherming van de werknemers" te worden vervangen door "doen geen afbreuk aan de voorschriften ter bescherming van de werknemers".

5. In het ontworpen artikel 8, § 1, punten 1.1 en 1.2, moeten de verwijzingen naar "artikel 2, lid 1" en "artikel 2, lid 2" worden vervangen door verwijzingen naar respectievelijk "artikel 2, § 1" en "artikel 2, § 2".

6. In het ontworpen artikel 9, § 1, punt 1.1, a) en b), moet de verwijzing naar respectievelijk "artikel 2, lid 1" en "artikel 2, lid 2" worden vervangen door een verwijzing naar respectievelijk "artikel 2, § 1" en "artikel 2, § 2".

7.1. In het ontworpen artikel 10 :

- moeten in de Nederlandse tekst van paragraaf 1 de woorden "van deze richtlijn" worden vervangen door "van dit besluit";
- moeten in paragraaf 2 en paragraaf 3 de verwijzingen naar respectievelijk "lid 1" en "lid 2" worden vervangen door verwijzingen naar respectievelijk "§ 1" en "§ 2";
- moet in paragraaf 6, b), eerste streepje, de verwijzing naar "artikel 9, lid 2" telkens worden vervangen door een verwijzing naar "artikel 9, § 2".

7.2. Luidens het ontworpen artikel 10, § 6, tweede lid, "(mag) voor gevaarlijke preparaten die het grondgebied van een lidstaat niet verlaten, ... worden toegestaan dat preparaten worden gekenmerkt overeenkomstig de nationale voorschriften in plaats van overeenkomstig de internationale voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke preparaten".

Die ontworpen bepaling is niet meer dan een letterlijke overname van de bepaling van artikel 11, lid 6, tweede alinea, van de voornoemde richtlijn 1999/45/EG. Indien de stellers van het ontwerp wensen gebruik te maken van de mogelijkheid geboden door de vermelde richtlijn bepaling, dient de ontworpen bepaling te worden vervangen door een tekst die in nationale voorschriften voorziet.

8. De Nederlandse tekst van de inleidende zin van het ontworpen artikel 11, § 3, moet worden in overeenstemming gebracht met de Franse tekst van die bepaling.

9. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 12, § 2, punt 2.1, a), dienen de woorden "dat de in de bijlage V van het onderhavig besluit, indien ..." te worden vervangen door "dat de in bijlage V bij dit besluit vermelde inlichtingen bevat, indien ...".

10. In het ontworpen artikel 13, eerste lid, 2°, eerste streepje, dienen de woorden "artikel 9 punt 2" te worden vervangen door "artikel 9, § 2".

In het tweede lid van het ontworpen artikel 13 moeten de woorden "van vorige paragraaf" worden vervangen door "van vorig lid".

11. In het ontworpen artikel 14 wordt verwezen naar "de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999". De woorden "gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999" dienen allicht te worden weggelaten. De verwijzing naar die wijzigende wet zou alleen moeten worden behouden indien het de bedoeling is dat de wet van 14 juli 1991 waarnaar verwezen wordt, toepassing vindt zoals ze geldt op het ogenblik van de verwijzing, en dat latere wijzigingen van die wet niet in aanmerking worden genomen.

12.1. In het ontworpen artikel 15, eerste lid, eerste en tweede streepje, dient de vermelding "artikel 9, lid 2.3.4" te worden vervangen door "artikel 9, § 2, punt 2.3.4".

12.2. In het ontworpen artikel 15, vijfde lid, dienen de woorden "de autoriteiten van een lidstaat of de Commissie" te worden vervangen door "de Minister".

13. In het ontworpen artikel 16, § 2, 2°, moeten de woorden "de in het vorige lid aangegeven plaatsen" worden vervangen door "de in 1° bedoelde plaatsen".

Artikel 2

Er moet worden vermeld dat bijlage I werd vervangen bij het koninklijk besluit van 23 juni 1995 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 juli 1998, en dat bijlage II werd vervangen bij het koninklijk besluit van 23 juni 1995.

De woorden "van het hogergenoemd koninklijk besluit van 11 januari 1993" moeten worden vervangen door "van hetzelfde besluit".

Artikel 3

Er moet worden vermeld dat deel I van bijlage III werd vervangen bij het koninklijk besluit van 14 juli 1998 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 januari 1999, 25 januari 2000, 28 september 2000 en 11 juli 2001.

De woorden "bij het koninklijk besluit van 11 januari 1993" moeten worden vervangen door "van hetzelfde besluit".

Artikel 4

Er moet worden vermeld dat deel II van bijlage III werd vervangen bij het koninklijk besluit van 14 juli 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 september 2000.

Bovendien moet worden vermeld dat het gaat om deel II van bijlage III "bij hetzelfde besluit".

Artikel 5

Er moet worden vermeld dat bijlage V werd vervangen bij het koninklijk besluit van 23 juni 1995, en dat bijlage VII werd vervangen bij het koninklijk besluit van 14 juli 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juli 2001.

De woorden "van het hogergenoemd koninklijk besluit van 11 januari 1993" moeten worden vervangen door "van hetzelfde besluit".

Artikel 6

Dit artikel dient te worden geredigeerd als volgt :

"Bijlage X bij dit besluit wordt als bijlage X toegevoegd aan hetzelfde besluit".

Artikel 7

Dit artikel voorziet in een gedeeltelijke inwerkingtreding van het ontworpen besluit op 30 juli 2002. De vraag rijst of er, gelet op de omvang en de complexiteit van de nieuwe bepalingen, ook voor de desbetreffende bepalingen niet moet worden voorzien in een uitgestelde inwerkingtreding.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Les modifications que le projet d'arrêté soumis pour avis entend apporter à l'arrêté royal du 11 janvier 1993 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi, ont pour objet de transposer les directives suivantes en droit interne :

- la directive 1999/45/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mai 1999 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses;
- la directive 2001/58/CE de la Commission du 27 juillet 2001 portant deuxième modification de la directive 91/155/CEE définissant et fixant, en application de l'article 14 de la directive 1999/45/CE du Parlement européen et du Conseil, les modalités du système d'information spécifique relatif aux préparations dangereuses et, en application de l'article 27 de la directive 67/548/CEE du Conseil, les modalités du système d'information spécifique relatif aux substances dangereuses (fiches de données de sécurité);
- la directive 2001/59/CE de la Commission du 6 août 2001 portant vingt-huitième adaptation au progrès technique de la directive 67/548/CEE du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses;
- la directive 2001/60/CE de la Commission du 7 août 2001 portant adaptation au progrès technique de la directive 1999/45/CE du Parlement européen et du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses.

Toutes ces directives doivent être transposées en droit interne au plus tard le 30 juillet 2002.

2. Le fondement légal des dispositions en projet est procuré essentiellement par l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 9° et 10°, de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes produits ayant pour but la promotion de modes [de production] et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

En ce qui concerne les règles relatives au contrôle et aux sanctions qui sont inscrites à l'article 16 en projet (article 1^{er} du projet), il faut rechercher le fondement légal dans les articles 15, §§ 1^{er} et 3, et 16 de la loi du 21 décembre 1998 précitée.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Eu égard à ce qui a été relevé ci-dessus à propos du fondement légal de l'arrêté en projet, le premier alinéa du préambule doit se référer à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er} (et non à "l'article 5, § 1, premier alinéa"), et, en outre, aux articles 15, §§ 1^{er} et 3, et 16 de la loi du 21 décembre 1998.

2. Au deuxième alinéa du préambule, il faut ajouter à l'énumération des arrêtés qui ont modifié l'arrêté royal du 11 janvier 1993, la mention de l'arrêté royal du 19 décembre 1997.

3. Dans le huitième alinéa du préambule, qui fait référence à l'accord du ministre qui a le budget dans ses attributions, il faut remplacer la date du "21 mars 2002" par celle du "14 mai 2002".

4. Dans le treizième alinéa du préambule, qui fait référence à l'avis du Conseil central de l'économie, il y a lieu de remplacer la date du "19 avril 2002" par celle du "2 mai 2002"; en effet, c'est à cette dernière date que l'avis a été approuvé par l'assemblée plénière du Conseil.

.../...

5. Dans le quinzième alinéa du préambule, le numéro du présent avis (33.491/3) peut être mentionné.

Proposition

Ainsi qu'il a été observé ci-dessus, le fondement légal de l'article 16 en projet de l'arrêté royal du 11 janvier 1993 (article 1^{er} du projet) doit se rechercher, entre autres, dans l'article 15, § 3, de la loi du 21 décembre 1998, notamment dans la mesure où cet article 16 porte sur "les règles régissant l'échantillonnage, ainsi que (sur) les méthodes d'analyse qui doivent être appliquées".

Selon l'article 15, § 3, précité, ces règles doivent être déterminées "sur proposition conjointe des ministres ayant l'Environnement, la Santé publique et les Affaires économiques dans leurs attributions". Il y a lieu, dès lors, d'associer le Ministre de l'Economie à la présentation de l'arrêté en projet. Par conséquent, ce ministre doit être associé à l'exécution de l'arrêté en projet et au contreseing de celui-ci. Le projet doit être complété sur ces trois points (formule de proposition, exécutoire et contreseing).

Article 1^{er}

1. Il convient de rédiger la phrase liminaire de cet article comme suit :

"Les articles 1^{er} à 16 de l'arrêté royal du 11 janvier 1993 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi, modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1995 et 19 décembre 1997, sont remplacés par les dispositions suivantes :".

2. Dans le texte français de l'article 3, § 3, en projet, les mots "telles que visées au paragraphe 2 et qui sont classées" doivent être remplacés par les mots "visées au § 2 et classées".

Dans le texte néerlandais de cet article 3, § 3, en projet, il y a lieu de remplacer les mots "genoemd in lid 2" par les mots "genoemd in § 2".

3.1. L'article 5, § 2, point 2.2, et § 3, point 3.2, en projet fait référence à l'arrêté royal du 27 octobre 1988 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des principes de bonnes pratiques de laboratoire et au contrôle de leur application pour les essais sur les substances chimiques (lire : relatif à l'application des principes de bonnes pratiques de laboratoire et à la vérification de sa mise en application pour les essais effectués sur les substances chimiques). Cet arrêté royal a été abrogé par l'arrêté royal du 6 mars 2002 fixant les principes de bonnes pratiques de laboratoire et la vérification de leur mise en application pour les essais effectués sur les substances chimiques. Les dispositions en projet doivent se référer à ce dernier arrêté.

3.2. Il convient de remanier ce même article 5 en projet comme suit :

- au début du paragraphe 2, point 2.2, alinéa 2, la référence à "l'alinéa 3" doit être remplacée par une référence au "point 2.3";
- dans le paragraphe 2, point 2.3, premier tiret, la référence à "l'alinéa 1" doit être remplacée par une référence au "point 2.1";
- dans la phrase introductive du paragraphe 2, point 2.4, les références au "paragraphe 1, point b)" et à "l'alinéa 1, point a), ou point b)" doivent être remplacées par une référence, d'une part, au "point 2.1, sous b)" et, d'autre part, au "point 2.1, sous a) ou b)";
- dans le paragraphe 3, point 3.2, alinéas 1^{er} et 2, la référence au "paragraphe 1, point b)" doit être remplacée chaque fois par une référence au "point 3.1, sous b)";

- dans la phrase introductive du paragraphe 3, point 3.3, la référence au "paragraphe 1, point b)" doit être remplacée par une référence au "point 3.1, sous b)" et les mots "visée au paragraphe 1, point a), ou par celle visée au paragraphe 1, point b)" doivent être remplacés par les mots "visée au point 3.1, sous a) ou b)".

4. Dans l'article 6 en projet, il faut remplacer les mots "s'appliquent sans préjudice des disposition pour assurer la protection des travailleurs" par les mots "ne préjudicient pas aux prescriptions visant à assurer la protection des travailleurs".

5. Dans l'article 8, § 1^{er}, points 1.1 et 1.2, en projet, les références à "l'article 2, paragraphe 1" et à "l'article 2, paragraphe 2" doivent être remplacées chaque fois par des références, d'une part, à "l'article 2, § 1^{er}" et, d'autre part, à "l'article 2, § 2".

6. Dans l'article 9, § 1^{er}, point 1.1, a) et b), en projet, la référence, d'une part, à "l'article 2, paragraphe 1" et, d'autre part, à "l'article 2, paragraphe 2" doit être remplacée par une référence, d'une part, à "l'article 2, § 1^{er}" et, d'autre part, à "l'article 2, § 2".

7.1. L'article 10 en projet doit être remanié comme suit :

- dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, les mots "van deze richtlijn" doivent être remplacés par les mots "van dit besluit";
- dans les paragraphes 2 et 3, les références, d'une part, au "paragraphe 1" et, d'autre part, au "paragraphe 2" doivent être remplacées par des références, d'une part, au "§ 1^{er}" et, d'autre part, au "§ 2";
- dans le paragraphe 6, b), premier tiret, la référence à "l'article 9, paragraphe 2" doit être remplacée chaque fois par une référence à "l'article 9, § 2".

7.2. L'article 10, § 6, alinéa 2, en projet prévoit que "pour les préparations dangereuses qui ne quittent pas le territoire, un étiquetage conforme aux règles nationales peut être autorisé au lieu d'un étiquetage conforme aux règles internationales en matière de transport de marchandises dangereuses".

Cette disposition en projet n'est autre qu'une reproduction littérale de la règle énoncée à l'article 11, paragraphe 6, deuxième alinéa, de la directive 1999/45/CE précitée. Si les auteurs du projet entendent faire usage de la possibilité offerte par la disposition susvisée de la directive, la disposition en projet doit être remplacée par un texte édictant des prescriptions nationales.

8. Le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 11, § 3, en projet doit être mis en harmonie avec le texte français de cette disposition.

9. Dans le texte néerlandais de l'article 12, § 2, point 2.1, a), en projet, il faut remplacer les mots "dat de in de bijlage V van het onderhavig besluit, indien ..." par les mots "dat de in bijlage V bij dit besluit vermelde inlichtingen bevat, indien ...".

10. A l'article 13, alinéa 1^{er}, 2°, premier tiret, en projet, les mots "l'article 9 point 2" doivent être remplacés par les mots "l'article 9, § 2".

A l'alinéa 2 de l'article 13 en projet, il faut remplacer les mots "du paragraphe précédent" par les mots "de l'alinéa précédent".

11. L'article 14 en projet se réfère à la "loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, modifiée par la loi du 25 mai 1999". Il faut très probablement omettre les mots "modifiée par la loi du 25 mai 1999". La référence à cette loi modificative ne devrait être maintenue que si l'on entend que la loi du 14 juillet 1991 sur laquelle porte la référence, trouve à s'appliquer telle qu'elle est en vigueur à la date de la référence, et que des modifications ultérieures de cette loi ne soient pas prises en compte.

12.1. Dans l'article 15, alinéa 1^{er}, premier et deuxième tirets, il y a lieu de remplacer la mention "l'article 9, point 2.3.4" par la mention "l'article 9, § 2, point 2.3.4".

12.2. A l'article 15, alinéa 5, en projet, il faut remplacer les mots "des autorités d'un État membre ou de la Commission" par les mots "du Ministre".

13. A l'article 16, § 2, 2°, en projet, il y a lieu de remplacer les mots "les lieux, énumérés ci-avant," par les mots "les lieux visés au 1°".

Article 2

Il convient d'indiquer que l'annexe I a été remplacée par l'arrêté royal du 23 juin 1995 et modifiée par l'arrêté royal du 14 juillet 1998, et que l'annexe II a été remplacée par l'arrêté royal du 23 juin 1995.

Les mots "de l'Arrêté royal du 11 janvier 1993 précité" doivent être remplacés par les mots "du même arrêté".

Article 3

Il convient d'indiquer que la partie I de l'annexe III a été remplacée par l'arrêté royal du 14 juillet 1998 et modifiée par les arrêtés royaux des 15 janvier 1999, 25 janvier 2000, 28 septembre 2000 et 11 juillet 2001.

Les mots "de l'arrêté royal du 11 janvier 1993 précité" doivent être remplacés par les mots "du même arrêté".

Article 4

Il convient d'indiquer que la partie II de l'annexe III a été remplacée par l'arrêté royal du 14 juillet 1998 et modifiée par l'arrêté royal du 28 septembre 2000.

En outre, il faut préciser qu'il s'agit de la partie II de l'annexe III "du même arrêté".

Article 5

Il convient d'indiquer que l'annexe V a été remplacée par l'arrêté royal du 23 juin 1995, et que l'annexe VII a été remplacée par l'arrêté royal du 14 juillet 1998 et modifiée par l'arrêté royal du 11 juillet 2001.

Les mots "de l'arrêté royal du 11 janvier 1993 précité" doivent être remplacés par les mots "du même arrêté".

Article 6

Cet article doit être rédigé comme suit :

"L'annexe X du présent arrêté est jointe comme annexe X au même arrêté".

Article 7

Cet article prévoit une entrée en vigueur partielle de l'arrêté en projet à la date du 30 juillet 2002. La question se pose de savoir si, eu égard à la longueur et à la complexité des nouvelles dispositions, il ne faut pas prévoir également une entrée en vigueur différée pour les dispositions concernées.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

eerste voorzitter,
premier président,

P. LEMMENS,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

H. COUSY,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme K. BAMS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

W. DEROOVER